

353. Oxford, Bodleian Library, Bodley 163 (2016)

Bede, "Historia ecclesiastica,"

"Caedmon's Hymn"; Latin-OE Glossary; etc.

[Ker 304, Gneuss 555]

HISTORY: The manuscript is a composite. Most of Part 1 is a copy of Bede's "Historia ecclesiastica," which Ker dates to "s. xi in." Four OE glosses to this text are, in Ker's opinion, "close in age" to the Latin text. "Caedmon's Hymn" in the version Dobbie denominates *Z (Dobbie 1937: 43–48) was added to f. 152v of the manuscript later, about mid-11c, and what remains of the poem has survived a vigorous attempt to erase it. F. 250r, the first page of a bifolium, now attached to the end of the manuscript (now ff. 250–51), contains a Latin-OE glossary in the same hand as that of the charm on f. 227r. The text of the "Historia ecclesiastica" is a copy of Winchester Cathedral Library, MS 1 [488], but with the addition of Book 4, ch. 14 (Colgrave and Mynors 1969: li; Plummer 1896: 1.cxviii–cxix). Ff. 228–52 contain a number of other texts dating from the 12c. Michael Lapidge dates a booklist from Peterborough Abbey on f. 251rv to 'c. 1100' (Lapidge 1985: 76). According to Colgrave and Mynors (p. li) the colored initial on the supply leaf (f. 1r) is in the same hand as the initial in the Peterborough Chronicle (Bodleian Library, Laud Misc. 636 [401]). The name 'Humfridus Natures' (early 16c), a monk of Peterborough, appears in the upper margin of f. 249v. The name 'Henricus Stowkes' (f. 250r) is unidentified. A scribble on f. 250v records an obit for an inmate of Peterborough in 1359. The manuscript was given to the Bodleian Library by John Barneston in 1605.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: i + 252 + i, foliated i, ii 1–251, [iii] (the single back and first front flyleaves are formed from parchment bifolia). The manuscript measures 265 x 200 mm. The now unstable binding of the manuscript is stamped leather over boards, ca. 1605.

Flyleaf 'i' is formed of two conjoint leaves (now opened and rotated) from an unprinted 15c collection of sermon outlines linked to the *Fasciculus morum* (see Wenzel 1978: 47–49). The first (microfilmed) "page" of the front flyleaf's recto side begins with the end of the sermon for Easter, 'Jesum queritis

Nazarenum', followed by 'Uincit mundum fides nostra' for 'D(o)m(ini)ca in oct(ava) Pasche' and 'Sequamini vestigia eius' for the following Sunday. Rubrics for 'D(o)m(ini)ca 3 p(ost) oct(auam)' are at the bottom of the page. Its conjoint "page" begins imperfectly with the sermon for the first Sunday in Advent, 'Ecce rex tuus', continuing through 'Benedictus qui venit in nomine Domini', another sermon for the first Sunday in Advent. The text "wraps" onto the verso (the third "page" of the flyleaf) to continue through 'Tunc uidebunt Filium Hominis', marked 'D(o)m(ini)ca 2 adue(n)t(us)'. The fourth "page" of the flyleaf has the main part of 'Jesum queritis Nazarenum', beginning a half sentence after the *initium* and ending as above. The back flyleaf is formed from two conjoint leaves (similarly opened and rotated) from a 13c copy of the "Summa magna" and "Summa parva" of Radulph de Hengham (c. 1240–1311) (see Dunham 1932: the visible text corresponds to his 41/15–45/22 and 55/7–59/9).

[Note: I should like to acknowledge the kind help of Prof. Siegfried Wenzel in confirming the identification of the sermon texts and matching these texts to the "Fasciculus morum" in Oxford, Bodleian Library, Bodley 187.]

In the main manuscript, the arrangement of leaves is HFHF throughout. Quire signatures for the first three quires of Part 2 are visible. The written space for Part 1 is 180–85 x 145–55 mm. The ruling was done in hard point on the hair side although the supply leaves of the first quire were ruled in pencil. Part 1 is ruled for 22 lines, except for f. 1 and the supply leaves, which are ruled for 23 lines. On f. 227 a twenty-third line is added. The written space for Part 2 is 185 x 150 mm., ruled in pencil on the hair side for 23 lines (f. 228r = 24). The final bifolium (probably originally part of Part 1) is ruled for 22 lines. The arrangement of sheets is variable, ruled on the hair side. F. 227v is blank. An attempt has been made to erase 'papa' throughout the text of the "Historia ecclesiastica."

The ink is black throughout except for "Caedmon's Hymn," where it is brown. For the text of the "Historia ecclesiastica" on f. 1r/1 there is a large capital 'G' with interlace in green, orange, and brown. Capitals are in orange and green; and orange/red is used for initials and rubrics throughout. The hand of ff. 1–209r, the "Historia ecclesiastica," is English Caroline minuscule of "s. xi in." (Ker). The supply leaves of quire I (that is, ff. 'ii', 1, 6, 7) are of "s. xii in." (Ker). Ff. 1, 6, and 7 have supplied text in a Peterborough hand (Bishop 1953: 440). "Caedmon's Hymn" was added to the manuscript in a hand of "s. xi med." (Ker). Bishop (1953: 441) considers Bodley 163 to be in the same hand as that of the "Bury Gospels," Oxford, Pembroke College MS. 301. The

Latin-OE glosses on ff. 250–51 appear to be in the same hand as the charm on f. 227r (see Dumville 1993: 118–19 and 139–40). ‘Gilda minor’ is written above in red in a later hand on f. 228r.

COLLATION: Part 1 (ff. ii + 1–227): **I**⁴⁺⁴ 1/8 (ff. ii, 7) and 2/7 (ff. 1, 6) are conjoint supply leaves (ff. ii, 1–7), **II–XVII**⁸ (ff. 8–135), **XVIII**² (ff. 136–37), **XIX–XXV**⁸ (ff. 138–93), **XXVI**⁶ (ff. 194–99), **XXVII–XXVIII**⁸ (ff. 200–215), **XXIX**¹² (ff. 216–27); Part 2 (ff. 228–49): **XXX–XXXI**⁸ (ff. 228–43), **XXII**⁶ (244–49); Part 3 (ff. 250–51): **XXXIII**².

[Note: Ker dates the supply leaves in I to “s. xii in.” Foliation begins on the second sheet of quire I, now numbered ‘1’. Thus the folios numbered ‘1–251’ are actually 2–252. Throughout this description the folio numbers are given as written.]

CONTENTS:

Part 1:

1. ff. 1–209r Bede, “*Historia ecclesiastica*” (ed. Colgrave and Mynors 1969):
ff. 1r/1–1–2v/16 Preface: **GLORIOSISSIMO | REGI CEOLVVLFO | BEDA FAMVLVS CHR(IST)I ET PRESBITER. |** ‘ISTORIAM gentis angloru(m) ꝥcclesiasticam qua(m) nup(er) edideram libentissi|me tibi desideranti rex & prius ad legendu(m) ac p(ro)bandum transmissi()’.
ff. 2v/17–4r/14 Book 1, chapter headings: ‘i DE SITU BRETTANIE UEL HIBERNIE. ET PRISCIS EARUM INCOLIS’.
ff. 4r/15–40r/20 Book 1: ‘BRETTANNIA OCEANI IN | SULA CUI QUONDAM | albion nomen fuit’.
ff. 40r/20–41r/11 Book 2, chapter headings: **INCIPIU(N)T CAPITULA.** | ‘AUGUSTINUS Brettonum ep(iscopu)s p(ro)pace catholice’ [the first chapter heading is missing].
ff. 41r/12–73r/12 Book 2: **DE OBITU() GREGORII () |** ‘HIS TEMPORIBUS ID EST ANNO DOMINICE INCAR|nationis sexcentesimo quinto’.
ff. 73r/13–74r/21 Book 3, chapter headings: **INCIPIUNT CAPITULA LIBRI TERTII. |** ‘VT PRIMI SUCCESSORES EDUINI REGIS. ET FIDEM | SUE Gentis p(ro)dideri`n`t & regnum’.
ff. 74r/22–115/13: Book 3: **INCIPIT LIBER TERTIUS AECCLESIASTICE HISTORIE || GENTIS ANGLORUM |** ‘I. AT INTERFECTO IN PUGNA EDUINO’.

- ff. 115v/13–116v/18 Book 4, chapter headings: **INCIPIT CAPIT(U)L(A).**
| ‘VT DEFUNCTO D(EU)S DEDIT WIGHARD AD SUSCIPIENDUM
| episcopatum romam sit missus;’
- ff. 116v/19–165v/7: Book 4: **INCIPIT LIB(ER) .IIII.** | ‘IN ANNO
MEMORATO P(RAE)FATE ÆCLYPSIS. ET MOX SEQUENTIS. |
pestilentie quo & colman ep(iscopu)s unanima catholicorum intentio | ne
superatus.’; f. 152v (16 lines in left margin) “Caedmon’s Hymn”: ‘[Nu] we
sc[ulan he]rian’; ends ‘a ælmihtig’ [in brown ink, now mostly illegible,
substantially erased and clipped by the binder] (ed. Dobbie 1937, cf.
35–36).
- ff. 165v/7–166v/5 Book 5, chapter headings: **INCIP(IUNT) CAPIT-
(U)L(A)** | ‘VT OIDILUALD SUSCESSOR CUDBERHCTI IN
ANACHORETICA UITA’.
- ff. 166v/5–209r/2 Book 5: **INCIPIT LIBER .V.** ‘SUCCESSIT AUTEM
UIRO D(OMI)NI CUDBERCHTO IN EXERCENDA | uita solitaria.
quam in insula farne’; Ends: ‘& parere semp(e)r ante faciem;’ [f. 209r/2–9
contains the last paragraph of the Preface immediately following the end
of Book 5].
2. f. 209r/10–21: Note on Ethelred and Edmund: ‘Edelredus rex anglie. filius
eadgari nobilissimi regis. & fr(ater) eaduuardi’.
3. ff. 209v/1–226v/15 Aethelwulf, verse “De abbatibus”: ‘SU(M)ME PATER
PLACIDUS MODULANTIS UOTA POETE.’ Ends: ‘Inferni uinclis
uerberib(us)q(ue) prauans’ [lacks capitula and explicit] (ed. Campbell
1967).
4. f. 226v/16–227r/9 Excerpt from Jerome, “In Esaia” 5.14, 22–23:
**Hieronimus dicit de situ babylonis & de altitudine turris qua |
aedificabant filii adam post diluuium.** | ‘BABYLONEM FUISSE
POTENTISSIMAM ET IN CAMPESTRIB(US) POSITAM’ (ed.
Adriaen 1963: 171).
5. f. 227r/10–17 Excerpt from Orosius, “Historiarum adversus paganos libri
vii”: **OROSIUS AUTEM HOC MODO REFERT DE EADEM
CIUITATE** | ‘NAMQ(UE) BABYLONAM A NEBROTH GIGANTE
FUNDATAM’ (ed. Zangemeister 1889: 96).
6. f. 227r/18–23 Charm: ‘Tigað. Tigað. Tigað. calic& aclocuel sedes adcloclis
arcre’ [in the same hand as f. 250r] (ed. Storms 1940: 302; Grattan and
Singer 1952: 106, n. 5).

Part 2:

7. “Historia Brittonum” (coll. Mommsen 1898: 145–201, 210–218):

- f. 228r/1–12 “De sex aetatibus mundi”: **INCIPIVNT GESTA BRITTONUM. A GILDA SAPIENTE COMPO|SITA**; ‘A PRINcipio mundi usq⟨ue⟩ ad diluuiū⟨m⟩’; ends: ‘et mortu|os ac seculū⟨m⟩ p⟨er⟩ igne⟨m⟩’.
- ff. 228r/17–239r/22 “Historia Brittonum”: ‘BRITANNIA(S) insula a quoda⟨m⟩ bruto | consule romano uocat⟨ur⟩’; ends: ‘post morte⟨m⟩ guorthigirn ad patria⟨m⟩ sua⟨m⟩’.
- ff. 239r/22–240v/5 “Vita Patricii”: ‘& s⟨an⟩c⟨tu⟩s patricius | erat in illo te⟨m⟩-p⟨or⟩e captiuus apud scottos’; ends: ‘sermonis uolui | breuiare’.
- ff. 240v/5–241r/1 “Arthuriana”: ‘IN illis saxones inualescebant’; ends: ‘Ida regnauit q⟨ui⟩ fuit fili⟨us⟩ eobba. ipse || p⟨ri⟩mus fuit in bernica’ [“Regum Genealogiae cum Computo” omitted, = Mommsen 202–09].
- ff. 241r/1–7 “Civitates Britanniae”: ‘Prima ciuitas brittanię. ipsa ⟨est⟩ Quę uocat⟨ur⟩; C’air guorti|gir’; ends: ‘Hec sunt nomi|na om⟨n⟩iu⟨m⟩ ciuitatu⟨m⟩ quę sunt in britannia. quaru⟨m⟩ numer⟨us⟩ ⟨est⟩ xxviii^{to}’.
- ff. 241r/7–243r/10 “De mirabilibus Britanniae”: ‘Primu⟨m⟩ | miraculu⟨m⟩ est stagnu⟨m⟩ lu⟨m⟩monui’; ends: ‘in ęxtremis finib⟨us⟩ cosmi’.
8. ff. 243r/11–245r/1 Chronological calculations: ‘QVINQVAGESIMO ergo quarto anno hoc ⟨est⟩ sexto decimo anno cicli tercii’.
9. f. 245r/1–248v/14 Pseudo-Methodius, “Revelations” (abbreviated redaction): **INCIPIT libellus | Bemetoli** [‘Metodii’ written above in a later hand] **que⟨m⟩ beat⟨us⟩ Ieronim⟨us⟩ de greco in latinu⟨m⟩ t⟨ra⟩nstulit ⟨ue⟩l co⟨m⟩posuit.** | ‘Anno dcccc^{mo}. & tricesimo. mortuus ⟨est⟩ ada⟨m⟩ & sepult⟨us⟩ e⟨st⟩ in ebron’ (coll. D’Evelyn 1918: 191–203; Laureys and Verhelst 1988, item 175; cf. Sakur 1898).
10. ff. 248v/15–249r/13 Pedigree of the counts of Flanders: ‘HILDRICUS harlebecensis comes. genuit Ingelra⟨m⟩nu⟨m⟩’.
11. ff. 249r/14–23 List of kings from Clovis to Louis VI (1108–1137): ‘Hęc sunt nomina francor⟨um⟩ regu⟨m⟩’ (see Pauli 1877).
12. ff. 249v/1–29 Bede, “Historia ecclesiastica” (3.1–2), lections on Oswald: ‘Gloriosus igit⟨ur⟩ & uir d⟨e⟩o dilect⟨us⟩ oswald⟨us⟩ suscepit regnu⟨m⟩ p⟨ost⟩ | occisione⟨m⟩ fr⟨atr⟩is sui eanfrid⟨us⟩ nomine’; ends: ‘mox sanitati restituntur’ (ed. Colgrave and Mynors 1969: 214–15).

Part 3:

13. ff. 250r/1–24 Latin-OE glossary with lemmata mostly from Aldhelm, prose “De virginitate”: ‘Disputantes. smeagende’ (ed. Lendinara 1999; Pauli 1877; Zupitza 1889) [same hand as charm on f. 227r].

14. ff. 250v/1–12 Opening of Caesarius of Arles, Homily 216, for the feast of John the Baptist: 'NATALE S<AN>C<T>I IOHANNIS FR<ATRE>S K<ARISSI>MI hodie c̄glebrant<ur> quod nulli | umquam s<an>c<t>or<um> legim<us>)' (ed. Morin 1953: 104.858–59).
15. ff. 251r/1–251v/7 List of books belonging to Peterborough Abbey (12c): 'Aug<ustinus> de ciuitate d<e>i.' (ed. Lapidge 1985: 76–82; James 1926: 27–28; Pauli 1877).

OE GLOSSES: Four glosses to "Historia ecclesiastica," on ff. 66r/2, 111v/22, 112r/18, 154r/14, dated by Ker to about the same time as the text (pr. Napier 1900: 198, no. 29). On f. 250r OE glosses to Aldhelm, prose "De virginitate" (pr. Lendinara, 1988/89; Zupitza 1889: 238–39).

PHOTO NOTES:

On a supplemental fiche are improved images of ff. 61v–70r, 207v–210r, 250v. Repeated photos: 55v–56r, ff. 59v–60r, 86v–87r. Bleed-through obscures a few words of ff. 12r, 16r. The binding is tight throughout and some word endings are illegible. The following images are partly illegible: ff. 74v, 77rv, 79r–80r, 107r. Illegible at the bindings, though readable in the manuscript are: ff. 87v–90v, 92v–94v, 95r–96r, 97v–100v, 103v–106v, 110v–111r, 112v–114r, 118v, 136v–137r, 176v–178r, 192r–194v, 199v–200r. F. 137v/19 is faded. The following images are smeared or blotted: ff. 142v/43r, 185v, 189v, 190r. There are natural holes in the manuscript on ff. 19, 28, 91 (large black area), and at f. 152 the margin is cut out.

The added medieval flyleaves (front and back) are bound in with the top 25 mm. of the sheet turned down over the outer side of the sheet, so that the first 50 mm. or so of the top of the outward facing sheet is obscured in the photos; on the back fly one sees in the photo the top line of the recto (reversed).

BIBLIOGRAPHY:

- Adriaen, Marc, ed. *Sancti Hieronymi Presbyteri Commentariorum in Esaiam Libri I–XI. Corpus Christianorum, Series Latina* 73, pt. 1.2. Turnhout: Brepols, 1963.
- Bishop, T. A. M. "Notes On Cambridge Manuscripts." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 1 (1953): 432–41.
- Campbell, Alistair, ed. *De Abbatibus*. Oxford: Clarendon Press, 1967.
- Colgrave, Bertram, and R. A. B. Mynors, eds. *Bede's Ecclesiastical History of the English People*. Oxford: Clarendon Press, 1969.

- D'Evelyn, Charlotte. "The Middle-English Metrical Version of the *Revelations* of Methodius, with a Study of the Influence of Methodius in Middle-English Writings." *PMLA* 33 (1918): 134–203.
- Dobbie, Elliott Van Kirk. *The Manuscripts of Caedmon's Hymn and Bede's Death Song*. New York: Columbia University Press, 1937.
- Dumville, David. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950–1030*. Woodbridge, Suffolk: Boydell Press, 1993.
- Dunham, William Huse, ed. *Radulphi de Hengham Summae*. Cambridge: Cambridge University Press, 1932.
- Grattan, J. H. G., and Charles Singer. *Anglo-Saxon Magic and Medicine*. London: Oxford University Press, 1952.
- James, M. R. *List of Manuscripts formerly in Peterborough Abbey Library*. Transactions of the Bibliographical Society, Suppl. 5. Oxford: Oxford University Press for the Bibliographical Society, 1926.
- Lapidge, Michael. "Surviving Booklists from Anglo-Saxon England." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*, ed. Michael Lapidge and Helmut Gneuss, 33–89. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Laureys, Marc, and Daniel Verhelst. "Pseudo-Methodius, *Reuelationes*. Textgeschichte und Kritische Edition. Ein Leuven-Groninger Forschungsprojekt." In *The Use and Abuse of Eschatology in the Middle Ages*, ed. Werner Verbeke, Daniel Verhelst, and Andries Welkenhuysen, 112–36. Louvain: Leuven University Press, 1988.
- Lendinara, Patrizia. "The Glossary in Oxford, Bodleian Library, Bodley 163." In *Anglo-Saxon Glosses and Glossaries*. Aldershot: Ashgate, 1999: 329–355 [originally published as "Il glossario del ms. Oxford, Bodleian Library, Bodley 163," *Romanobarbarica* 10 (1988–89): 485–516].
- Mommsen, Theodor. *Historia Brittonum*. Monumenta Germaniae Historica, Auctores Antiquissimi 13. Berlin: Weidmann, 1898.
- Morin, D. Germain. *Sancti Caesarii Arelatensis Sermones*. Corpus Christianorum, Series Latina 103, 104. Turnhout: Brepols, 1953.
- Napier, Arthur. *Old English Glosses, Chiefly Unpublished*. Oxford: Clarendon Press, 1900.
- Pauli, R. "Aus Oxforder Handschriften." *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde* 2 (1877): 432–34.
- Plummer, Charles, ed. *Venerabilis Bedae Opera Historica*. 2 vols. Oxford: Oxford University Press, 1896.

- Sakur, E., ed. *Sibyllinische Texte und Forschungen. Pseudomethodius, Adso und die tiburtinische Sibylle*. Halle: Max Niemeyer, 1898; repr. Turin: Bottega d'Erasmus, 1976.
- Storms, G. *Anglo-Saxon Magic*. The Hague: Nijhoff, 1948.
- Wenzel, Siegfried. *Verses in Sermons: "Fasciculus Morum" and its Middle English Poems*. Cambridge, MA: The Medieval Academy of America, 1978.
- Zangemeister, C. *Pauli Orosii Historiarum Aduersum Paganos Libri VII*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 5. Leipzig: Teubner, 1889; repr. Hildesheim: Olms, 1967.
- Zupitza, Julius. "Altenglische Glossen." *Zeitschrift für deutsches Alterthum und deutsche Literatur* 33 (1889): 237-42.